



Tokamej

Sustantivos



¿Sabías qué?...

Los pueblos indígenas tienen derecho a revitalizar, utilizar, fomentar y transmitir a las generaciones futuras sus historias, idiomas, tradiciones orales, filosofías, sistemas de escritura y literaturas, y atribuir nombres a sus comunidades, lugares y personas, así como a mantenerlos.

Artículo 13. Declaración de las Naciones Unidas sobre los Derechos de los pueblos indígenas, 29 de Junio de 2006, aprobada por la asamblea General.

Tokamej

Sustantivos

Los sustantivos son las palabras que utilizamos para nombrar a los sujetos y objetos. Una de las características que tienen los sustantivos en la lengua náhuatl del sur es que son neutros en su género. Es decir, no se hace una distinción entre lo masculino y lo femenino como ocurre en el español. Sin embargo, podemos distinguir una clasificación entre sustantivos simples y sustantivos compuestos.

Los sustantivos simples

Los sustantivos simples son aquellas formas que tienen un significado por sí mismo. Ejemplos:

náhuatl	español
sittali	estrella
tonati	sol
mixti	nube
xochi'	flor
tapech	cama
kajli	casa
komi'	olla
ikpal	silla
tekuaní	tigre
miston	gato
piyo	pollo
sayolin	mosco
xoko'	ciruela
tsapo'	plátano
matsaj	piña
nantsin	nanche

Los sustantivos compuestos

Los sustantivos compuestos son aquellos que se construyen con dos o más raíces, y estas raíces pueden ser de dos sustantivos, de sustantivo y verbo, de adjetivo y sustantivo o bien, de adverbio y sustantivo.

Ejemplos:

Palabras en náhuatl		Palabra compuesta en náhuatl	Español
siwa' mujer	tepe' cerro	siwatepe'	cerro de la mujer
tosan tusa	meka' bejuco	tosanmeka'	bejuco de tusa
ista' sal	te' piedra	istate'	salero de piedra
metapil metate	kowa' víbora	metapilkowa'	mano de metate
kuawi' palo	miston gato	kuamiston	juguete de palo
tsontekon cabeza	ekawil sombra	tsontekonekawil	sombrero
siwa' mujer	monti yerno	siwamon	nuera

Los sustantivos compuestos pueden tener como base una palabra y a partir de aquí se generan nuevas formas cuando se adhieren otras palabras.

Ejemplos:

Sustantivo base: **tsapo'** 'plátano'

Sustantivo	Sustantivo base	Sustantivo compuesto	Español
kuawi' árbol	tsapo' plátano	kuajtsapo'	mamey
te' piedra	tsapo' plátano	tetsapo'	zapote de piedra
total guajolote	tsapo' plátano	totaltsapo'	anona

¿Sabías qué?...

Los pueblos indígenas tienen derecho a establecer y controlar sus sistemas e instituciones docentes que impartan educación en sus propios idiomas, en consonancia con sus métodos culturales de enseñanza y aprendizaje.

Artículo 14 numeral 1. Declaración de las Naciones Unidas sobre los Derechos de los pueblos indígenas, 29 de Junio de 2006, aprobada por la asamblea General.

¿Sabías qué?...

Los pueblos indígenas tienen derecho a que la dignidad y la diversidad de sus culturas, tradiciones, historias y aspiraciones queden debidamente reflejadas en la educación y la información pública.

Artículo 15 numeral 1. Declaración de las Naciones Unidas sobre los Derechos de los pueblos indígenas, 29 de junio de 2006, aprobada por la asamblea General.

Sustantivo base: **kili'** 'quelite'

Sustantivo	Sustantivo base	Sustantivo compuesto	Español
wakto' seco	kili' quelite	wajkili'	amaranto
toto' pájaro	kili' quelite	totokili'	quelite de pájaro
chichi' amargo	kili' quelite	chichikili'	árnica

Como se puede observar las palabras base se repiten en cada uno de los ejemplos dando origen a una palabra compuesta.

La terminación -tsin

Esta terminación en el náhuatl del sur tiene una doble función. La primera es para expresar honor, afecto o respeto hacia las personas. Es decir, es un reverencial. La segunda función que tiene **-tsin** es para expresar diminutivo. Se aplica a objetos, cosas y personas. En lo que sigue se presentan ejemplos de ambas funciones.

a) **-tsin** como reverencial:

náhuatl	español
ta'olintsin	niñita
yeyejtsin	abuelita
siwatsin	señora
tajtsin	padre

b) **-tsin** como diminutivo:

náhuatl	español
wajkaltsin	jicarita
pelotsin	perrito
piotsin	pollito
tototsin	pajarito

El plural en los sustantivos

La terminación -mej

La pluralización de los sustantivos en náhuatl se realiza con la terminación **-mej**, el cual debe de estar unido al final del sustantivo. Pero hay que tener cuidado, ya que si el sustantivo termina en la sílaba **ti**, esta deberá de quitarse. Veamos los ejemplos para cada uno de los casos mencionados:

Singular		Plural	
Náhuatl	Español	Náhuatl	Español
ikpal	silla	ikpalmej	sillas
miston	gato	mistonmej	gatos
xochi'	flor	xochimej	flores
koyo'	coyote	koyomej	coyotes
kuachti	camisa	kuachmej	camisas
kechti	cuello	kechmej	cuellos
gakti	huarache	gakmej	huaraches
sinti	mazorca	sinmej	mazorcas

Por otro lado cabe agregar que los sustantivos en forma reverencial o diminutiva se pluralizan reduplicando la forma **-tsin**, quedando **-tsitsin**. Ejemplos:

singular	plural
siwatsin señora	siwatsitsin señoras
takotsin jovencita	takotsitsin jovencitas
sakatsin pastito	sakatsitsin pastitos
kowatsin viborita	kowatsitsin viboritas

¿Sabías qué?...

Los pueblos indígenas tienen derecho a establecer sus propios medios de información en sus propios idiomas y acceder a todos los demás medios de información no indígenas sin discriminación.

Artículo 16 numeral 1. Declaración de las Naciones Unidas sobre los Derechos de los pueblos indígenas, 29 de Junio de 2006, aprobada por la asamblea General.

¿Sabías qué?...

Son comunidades de un pueblo indígena, aquellas que formen una unidad social, económica y cultural, asentadas en un territorio y que reconocen autoridades propias conforme a sus usos y costumbres...

Artículo 2
Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos



De acuerdo a la información proporcionada en este manual, los sustantivos pueden clasificarse en: sustantivos simples y sustantivos compuestos. Con base en esta clasificación, los participantes deberán ubicar cada sustantivo de la siguiente lista en el lugar correspondiente.

- | | | | |
|-----------|---------|-----------|------------|
| tekuni | Pisapan | amoch | kuajtsapo' |
| Tekolapan | Pelo' | lswapan | Ojoxapan |
| ikpal | Sitalin | siwatepe' | totokili' |
| kuawi' | ejeka' | siwamon | |

Sustantivos simples	Sustantivos compuestos